
CNC-gesteuerter Doppelsteppstich-Nähautomat
mit Schritt-Motortechnik zum Knopfnähen

CNC-controlled automatic lockstitch button sewer
with step motor technology

Автомат двойного челночного стежка по пришиванию пуговиц
с шаговой моторной техникой и электронным управлением



530-211

Klasse 530 – Annähen von Knöpfen in allen Variationen

Mit dem neuen CNC-gesteuerten Doppelsteppstich-Nähautomaten der Klasse 530 können Knöpfe mit verschiedensten Stichmustern angenäht werden.

50 vorprogrammierte Standardstichmuster, die in 0,1 mm - Schritten in Länge und Breite angepasst werden können, bieten für die meisten Anwendungsfälle eine schnelle und qualitativ hochwertige Lösung. Es können Knöpfe mit 2, 3, 4 oder sogar 6 Löchern und einem Durchmesser von 8 – 30 mm verarbeitet werden.

Das Grafik-Display vereinfacht die Bedienung und erlaubt, ohne eine zusätzliche Programmierstation oder großen Schulaufwand, das Erstellen von bis zu neun eigenen Stichmustern. Damit sind der Kreativität keine Grenzen gesetzt. Umfangreiche Testprogramme erleichtern den Service und die Wartungsarbeiten.

Mehr Qualität:

- Zuverlässig haltbar angenähte Knöpfe durch Doppelsteppstich
- Perfektes und sauberes Nahtbild
- Kurz geschnittene Endfäden
- Nahtmuster ohne Verbindungsstich sind programmierbar
- Knöpfe können wahlweise mit oder ohne Knopfstiel angenäht werden

Mehr Produktivität:

- Hohe Nähgeschwindigkeit mit bis zu 2.700 Stichen/Min. sorgt für noch kürzere Zykluszeiten
- Einfacher und schneller Wechsel der Nahtmuster auf Knopfdruck
- Kürzere Verteilzeiten beim Arbeiten in Sequenzen mit bis zu 20 verschiedenen Nahtmustern in einer Sequenz. Alle Nahtmuster eines Modells können gespeichert werden. Bis zu 25 unterschiedliche Sequenzen sind programmierbar

Mehr Flexibilität:

- Freie Eingabe von bis zu 9 Nahtmustern direkt am Bedienfeld; keine zusätzliche Programmierstation erforderlich
- Umfangreiche Testprogramme vereinfachen die Wartung und den Service
- Arbeitet druckluftfrei

Leistungsmerkmale der Steuerung mit Grafik-Display:

- 50 vorprogrammierte Standardnahtmuster zur Auswahl
- 40 freie Speicherplätze für Nahtmuster-Varianten
- 9 Nahtmuster ohne weiteres Zusatzgerät frei programmierbar
- Stückzähler/Spulenkapazitätzähler
- Softstartfunktion
- Umfangreiche Testprogramme für Wartungs- und Servicearbeiten

Class 530 – Attaching of buttons of all variations

With the new CNC-controlled automatic lockstitch button sewer class 530 you can attach buttons with the most different stitch patterns.

50 pre-programmed standard stitch patterns the length and width of which can be adapted in steps of 0.1 mm offer a rapid and high-quality solution for the most of applications. Buttons with 2, 3, 4 or even 6 holes and a diameter of 8 to 30 mm can be processed.

The graphic display simplifies the operation and allows to create up to nine own stitch patterns without an additional programming station or a lot of time spent on training. Thus, there is no limit to creativity. Furthermore, service and maintenance work is facilitated by comprehensive test programmes.

More quality:

- Reliably and durably attached buttons by means of lockstitch
- Perfect and neat stitch formation
- Thread tails cut short
- Patterns without connecting stitch can be programmed
- Buttons can be attached with or without shank

More productivity:

- High sewing speed up to 2.700 stitches/min. allows even shorter cycle times
- Quick and easy change of patterns at the touch of a button
- Shorter distribution times when working in sequences with up to 20 different patterns per sequence. All patterns of a model can be memorized. Up to 25 different sequences are programmable

More flexibility:

- Free input of up to 9 seam patterns directly at the control panel; no additional programming station required
- Comprehensive test programs simplify maintenance and service
- Works without compressed air

Performance characteristics of the control with graphic display:

- 50 preprogrammed standard patterns to choose from
- Memory capacity for 40 pattern variations
- 9 seam patterns freely programmable at the control panel – without any further additional devices
- Piece counter/Bobbin capacity counter
- Soft start function
- Comprehensive test programs for maintenance work and service

Класс 530 – пришивание пуговиц любых вариаций

Новый автомат по пришиванию пуговиц класса 530 с двойным челночным стежком позволяет пришивать пуговицы различными видами стежков.

50 запрограммированных моделей стандартных стежков применимых для 0.1-мм шажков, регулируемых по длине и ширине, обеспечивают быстрое и качественное решение в большинстве сфер применения. Возможно обрабатывание пуговиц с 2, 3, 4 и, даже, 6 отверстиями и диаметром от 8 до 30 мм.

Графический дисплей упрощает обслуживание и позволяет без дополнительной программирующей станции и расходов на обучение устанавливать до девяти собственных видов стежков. Это позволит Вам ни в чем не ограничивать свои творческие способности. Обширная тест-программа облегчает сервисные и обслуживающие операции.

Больше качества:

- Надёжно пришитые пуговицы двуниточным цепным стежком
- Совершенный ровный рисунок шва
- Короткая обрезка концевых нитей
- Образец стежка программируется без соединительного стежка
- Возможность пришивания по выбору пуговиц с или без ножки

Больше производительности:

- Высокая скорость шитья до 2.700 стежков/мин. сокращает время циклов
- Изменение рисунка шва легко и быстро одним нажатием кнопки
- Сокращено подготовительное время при работе с последовательностями; до 20 различных рисунков шва в одной последовательности. Возможность занесения в память всех рисунков шва одной модели. Возможность программирования до 25 различных последовательностей.

Больше гибкости:

- Свободный ввод до 9-ти образцов шва на панели управления без дополнительной программирующей станции
- Обширные тест-программы облегчают сервисные и обслуживающие операции
- Работа без использования сжатого воздуха

Улучшенное управление с графического дисплея:

- 50 запрограммированных стандартных образцов стежка
- 40 свободных ячеек памяти для вариантов образцов строчки
- 9 свободно программируемых образцов строчки без использования дополнительных программирующих приборов
- Счётчик единиц, счётчик ёмкости шпули
- Функция мягкого старта
- Обширные тест-программы для облегчения сервисных и обслуживающих операций

**Klasse 530 –
Vielfältige Einsatzmöglichkeiten**

1. 530-211
Anwendung im Sakko:
Knopf annähen mit Stielbildner,
max. Stielhöhe: 10 mm
2. 530-211
Anwendung im Hemd:
Knöpfe auf vordere Frontleiste z.B. kreuz-
weise genäht - ohne Verbindungsstich.
3. 530-211
Anwendung im Sakko:
Ärmelknöpfe annähen ohne Stiel und
ohne Verbindungsstich
4. 530-211
Anwendung im Bereich Strickware:
Knopf annähen ohne Verbindungsstich
5. 530-211
Frei programmierbares Grafikdisplay
6. 530-211
Beispiele für Standard-Nahtmuster
ohne Verbindungsstich
Nummer des Standard-Nahtmusters /
Stichverteilung /
Anzahl der Verbindungsfäden

**Class 530 –
Varied fields of application**

1. 530-211
Application: men's jacket; button atta-
ching with stitch loosening finger,
max. shank height: 10 mm
2. 530-211
Application: shirt; attaching of buttons to
the front placket, e.g. sewn crosswise -
without connecting stitch
3. 530-211
Application: men's jacket; attaching of
sleeve buttons without shank and without
connecting stitch
4. 530-211
Application: knitwear; button attaching
without connecting stitch
5. 530-211
Freely programmable graphic display
6. 530-211
Examples for standard seam
patterns without connecting stitch
Standard seam pattern number /
Stitch distribution /
Number of the connecting threads

**Класс 530 – разнообразные
возможности применения**

1. 530-211
При пошиве пиджаков: пришивание пуго-
виц с формированием ножки, максималь-
ная высота ножки: 10 мм
2. 530-211
При пошиве сорочек: пришивание пуговиц
на передней планке, например, крест -
накрест – без соединительного стежка
3. 530-211
При пошиве пиджаков: пришивание пуго-
виц на рукавах без ножки, без соедини-
тельного стежка
4. 530-211
При пошиве трикотажных изделий: приши-
вание пуговиц без соединительного стежка
5. 530-211
Программируемый графический дисплей
6. 530-211
**Примеры стандартных образцов
шва без соединительного стежка**
Номер стандартного образца шва/
Распределение стежков/
Количество соединительных нитей



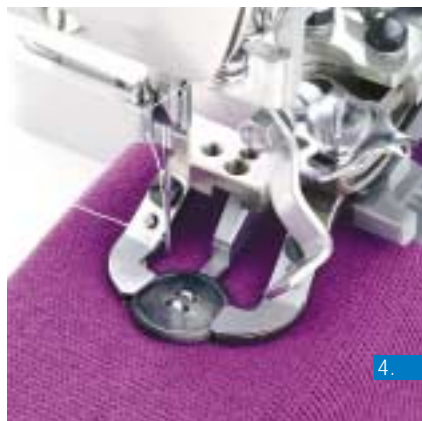
1.



2.



3.



4.



5.



6.

35

7

19

27

38

41

42

45

48

49

6 – 6

8 – 8

10 – 10

12

8 – 8 – 8

4 – 4 – 4

4 – 4 – 4

4 – 4 – 4

4 – 4 – 4

4 – 4 – 4

0

0

0

0

0

0

0

0

0

0

		Stiche/Min.	Nähgut	Speicherplätze für Nahtmuster	Standard-Nahtmuster	Freie Speicherplätze für Nahtmuster	Speicherkapazität für freie Nahtkonturen	Anzahl von Näh-Sequenzen	Nahtmuster pro Sequenz
		Stitches/min.	Material	Memory capacity for seam patterns	Standard seam patterns	Free memory capacity for seam patterns	Memory capacity for free seam contours	Number of sewing sequences	Seam patterns per sequence
		Стежков /мин.	Ткань	Объём памяти для образцов строчки	Стандартный рисунок шва	Свободных ячеек для образцов строчки	Объём памяти для свободных контуров шва	Количество последовательностей	Образцов строчки в последовательности
	[мм]	[мин ⁻¹] макс.		макс.	макс.	макс.	макс.	макс.	макс.
530-211	0,1 – 10,0	2.700	L, MS	99	50	40	9	25	20

L = Leichtes Nähgut
MS = Mittelschweres bis schweres Nähgut
S = Schweres Nähgut
● = Serienausstattung

L = Light weight material
MS = Medium weight to heavy weight material
S = Heavy weight material
● = Standard equipment

L = Лёгкий материал
MS = Средне-тяжёлый материал
S = Тяжёлый материал
● = Стандартное оборудование

	[мм] A (стандарт) B (макс.)							[мм] макс.			[мм] C D
530-211	14 17	●	●	●	●	●		10	134x17 / DPx17	80 – 110	180 85

	Nennspannung Nominal voltage Напряжение	Leistungsaufnahme Power consumption Мощность	Gewicht, komplett Weight, complete Вес, комплект		Synthetik/Umspinnzwirn Synthetic/Core thread Синтетика/Армированная нить	Abmessungen (Länge, Breite, Höhe) Dimensions (Length, Width, Height) Размеры (Длина, Ширина, Высота)
	[V], [Гц]	[KVA] макс.	[кг]			[мм]
530-211	1x230V, 50/60 Гц	1	120		50-150/3 50-150/3	730 1.060 1.160 – 1.305

Zusatzausstattungen:

- 0510 590044 3 Lasermarkierungsleuchten zum Markieren der Anlegepunkte
- 0510 590034 1 Lasermarkierungsleuchte zum Markieren der Anlegepunkte
- 0510 590054 Handtaster zum Auslösen des Nähvorgangs

Optional equipment:

- 0510 590044 3 laser marking lamps for marking the positioning points
- 0510 590034 1 laser marking lamp for marking the positioning points
- 0510 590054 Push button for starting the sewing operation

Дополнительная оснастка:

- 0510 590044 3 лазерных маркировочных лампы для маркировки раскладки
- 0510 590034 1 лазерная маркировочная лампа для маркировки раскладки
- 0510 590054 Переключатель ручного старта

Eine Nadel	Doppelsteppstich	Horizontalgreifer, klein	Klammer-, Stoffschieber- oder Schienen-Obertransport	Stückzähler / Spulenkapazitätzzähler	Fadenabschneider unter der Stichplatte	Fadenwischer	Stielhöhe	CNC	CNC-Bahnsteuerung mit Programmsteuerung
Single needle	Lockstitch	Horizontal hook, small	Clamp-, dog- or rail top feed	Piece counter / Bobbin capacity counter	Underbed thread trimmer	Thread wiper	Shank height		CNC contour control with program control
Одна игла	2ниточный цепной стежок	Горизонтальный челнок, маленький	Зажим для материала или рельсовый верхний транспорт	Счётчик единиц/счётчик ёмкости шпули	Обрезка нити под или над игольной пластиной	Замасливатель нити	Высота ножки		Электронное управление, рабочая панель с графическим дисплеем